*Địa điểm, ngày … tháng … năm ….  
Location, date … month … year …*

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ  
 APPLICATION FOR**

**Cấp giấy phép nghiên cứu, sưu tầm di sản văn hóa phi vật thể  
A license to research on and collect intangible cultural heritage**

|  |  |
| --- | --- |
| Kính gửi/To: | - Bộ trưởng Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam *(đối với trường hợp địa bàn nghiên cứu, sưu tầm có phạm vi từ hai tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trở lên)*  Minister of Culture, Sports and Tourism of the Socialist Republic of Viet Nam *(in the case that research and collection sites carried out in more than one province/city under national/governmental authority)* |
|  | - Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh, thành phố … Director of Department of Culture, Sports and Tourism of …. Province |

1. Tên tổ chức/cá nhân đề nghị *(viết chữ in hoa)/* Name of Applicant (Organization and/or Individual *(in capital letters):*

- Ngày tháng năm sinh *(đối với cá nhân)/*Date of birth *(for individual):* ....

- Nơi sinh *(đối với cá nhân)/*Place of birth *(for individual):…..*

- Quốc tịch *(đối với cá nhân)/*Nationality *(for individual):…..*

- Hộ chiếu *(đối với cá nhân):* Số: …Ngày cấp:……

Passport *(for individual):* No: …… Date of issue: ............................

Nơi cấp: …… Ngày hết hạn:……

Place of issue: …… Date of expiry:…..

- Địa chỉ *(trụ sở chính đối với tổ chức/nơi thường trú đối với cá nhân)/*Address *(headquarter of organization/residential address of individual): ………….*

Điện thoại/Tel: ...................

2. Người đại diện theo pháp luật *(đối với tổ chức)/Legal representative (of organization):*

- Họ và tên *(viết chữ in hoa)/*Full name *(in capital letters):…….*

- Chức vụ/Position: ……

- Quốc tịch/Nationality: …… Điện thoại/Tel: .................

3. Loại hình, đối tượng di sản văn hóa phi vật thể đề nghị được nghiên cứu, sưu tầm/Types, objects of intangible cultural heritage that are applied for research and collection: ...........................................................

4. Địa điểm tiến hành nghiên cứu, sưu tầm/Research and collection site: .............

5. Đề nghị Bộ trưởng Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch/Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh, thành phố … cấp giấy phép nghiên cứu, sưu tầm di sản văn hóa phi vật thể/We propose that the Minister of Culture, Sports and Tourism/ the Director of Department of Culture, Sport and Tourism issue a license for the research on and/or collection of the intangible cultural heritage.

6. Cam kết/We hereby commit: Chịu trách nhiệm về tính chính xác của hồ sơ đề nghị cấp giấy phép và sẽ thực hiện nghiên cứu, sưu tầm theo quy định của pháp luật Việt Nam/To take full responsibility for the accuracy of the content of this application and we will undertake the research and collection in accordance with the Vietnamese laws.

|  |  |
| --- | --- |
|  | **TỔ CHỨC/CÁ NHÂN ĐỀ NGHỊ CẤP GIẤY PHÉP ORGANIZATION OR INDIVIDUALS APPLYING FOR THE LICENSE** *Ký, đóng dấu, ghi rõ họ tên (đối với tổ chức) Signed, sealed, and name (in case of organization) Ký, ghi rõ họ tên (đối với cá nhân) Signed, sealed, and full name (in case of individuals)* |